

Aus den Vertrags-/ Erstreckungsstaaten

IT *Italia*

Zahlung von nationalen Patentgebühren – Korrigendum

Aufgrund der in Italien geltenden Vorschriften muss Punkt 7 der in ABI. EPA 2007, 455 veröffentlichten Mitteilung betreffend die Zahlungsmodalitäten von nationalen Patentgebühren in Italien berichtigt werden.

Die richtige Information lautet wie folgt:

7. Zahlungsmodalitäten (Postgirokonten)

Der Name des Begünstigten bei allen Gebühreuzahlungen im Zusammenhang mit europäischen Patenten in Italien lautet "Agenzia delle Entrate – Centro Operativo di Pescara".

Die neuen Angaben zu den Postgirokonten lauten wie folgt:

a) Für die Zahlung der Jahresgebühren nur für europäische Patente:
Postgirokonto ("conto corrente postale")
Nr.: 81016008

b) Für die Zahlung sonstiger Gebühren wie die Anmeldegebühr oder die Gebühr für die Eintragung eines Rechtsübergangs:
Postgirokonto ("conto corrente postale")
Nr.: 668004

Diese Postgirokonten **können nicht für eine nationale oder internationale direkte Bank- oder Postüberweisung verwendet werden**, sondern nur für eine Zahlung mittels eines geeigneten Überweisungsträgers (Ch. 8quater) in einem italienischen Postamt. Der Einzahlungsbeleg (4. Abschnitt) ist dem italienischen Patent- und Markenamt (UIBM, Ufficio G5) vorzulegen. Der Zweck der Zahlung anzugeben.

Der Zeitpunkt, zu dem die Zahlung als bewirkt gilt, ist der **Tag der Einzahlung** bei einem italienischen Postamt (Tagesstempel).

Information from the contracting/extension states

IT *Italy*

Payment of national patent fees – Corrigendum

In the light of Italy's rules and regulations, point 7 of the information relating to the methods of payment in Italy as published in OJ EPO 2007, 455 has to be rectified.

The correct information is as follows:

7. Method of payment (giro accounts)

For any fee payment in Italy relating to a European patent, the name of the payee is "Agenzia delle Entrate – Centro Operativo di Pescara".

The new giro account details are as follows:

(a) For European patent renewal fees only:
Giro account ("conto corrente postale")
No.: 81016008

(b) For other fees (e.g. for filing or for transfers of rights):

Giro account ("conto corrente postale")
No.: 668004

These giro accounts **cannot be used for direct national or international bank or giro transfers**, but only for payments made using the appropriate transfer form (Ch. 8quater) at an Italian post office. The payment voucher (Section 4) has to be presented to the Italian Patent and Trademark Office (UIBM, Ufficio G5). The purpose of the payment must be stated.

The date considered as the effective payment date is the **date of inpayment** at an Italian post office (date stamp).

Informations relatives aux Etats contractants/ autorisant l'extension

IT *Italie*

Paiement de taxes nationales en matière de brevets – Corrigendum

Pour tenir compte de la réglementation en vigueur en Italie, le paragraphe 7 de la communication publiée au JO OEB 2007, 455 portant sur les modalités de paiement de taxes nationales en matière de brevets en Italie doit être modifié.

L'information correcte est la suivante :

7. Modalités de paiement (comptes chèques postaux)

Le nom du bénéficiaire pour tout versement de taxes en relation avec des brevets européens en Italie est "Agenzia delle Entrate – Centro Operativo di Pescara".

Les nouvelles coordonnées des comptes courants postaux respectifs sont les suivantes :

a) Pour le paiement des taxes annuelles uniquement pour les brevets européens :
Compte chèque postal ("conto corrente postale") n° 81016008

b) Pour le paiement d'autres taxes, telles que la taxe de dépôt ou taxe de transfert de droits :

Compte chèque postal ("conto corrente postale") n° 668004

Les comptes chèques postaux mentionnés ci-dessus **ne peuvent pas être utilisés pour un virement direct bancaire ou postal, national ou international**, mais seulement pour effectuer un paiement à l'aide d'un bordereau de virement approprié (Ch. 8quater) dans un bureau de poste italien. L'attestation du versement (4^e volet) doit être présentée à l'Office italien des brevets et des marques (UIBM, Ufficio G5). L'objet du paiement doit être indiqué.

La date à laquelle le paiement est réputé effectué est la **date du paiement** auprès d'un bureau de poste en Italie (cachet de la poste).

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VIII, Spalten 2, 3 und 4 entsprechend zu ändern.

Updating the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend accordingly the information in Table VIII, columns 2, 3 and 4.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations dans le tableau VIII, colonnes 2, 3 et 4.
